

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования "Российский государственный социальный университет" □

*Утвержден решением Ученого совета
Протокол № 25 от 28.02.2023
Актуализирован решением Ученого совета
Протокол № 7 от 15.12.2023*

УЧЕБНЫЙ ПЛАН

по программе специалитета

45.05.01

Специальность 45.05.01 Перевод и переводоведение

Направленность: Межъязыковая и межкультурная коммуникация

Кафедра: Иностранных языков и культуры

Квалификация: Лингвист-переводчик

Год начала подготовки (по учебному плану) 2023

Учебный год

Образовательный стандарт (ФГОС) № 989 от 12.08.2020

Форма обучения: Очная

Срок получения образования: 5 л.

Код	Области профессиональной деятельности и (или) сферы профессиональной деятельности. Профессиональные стандарты	Приказ Минтруда
04	КУЛЬТУРА, ИСКУССТВО	
04.015	СПЕЦИАЛИСТ В ОБЛАСТИ ПЕРЕВОДА	№ 134н от 18.03.2021 г.

Типы задач профессиональной деятельности

переводческий

аналитический

Идент.	Идент.	Содержание	Тип
УК-1		Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий	УК
УК-1.1		находит и критически оценивает информацию, необходимое для решения задачи.	-
УК-1.2		Предлагает различные варианты решения задачи, оценивая их последствия на основе синтеза и критического анализа информации.	-
УК-1.3		Выбирает оптимальный вариант решения задачи, аргументируя свой выбор.	-
Б1.01		Философия	-
Б1.01.01		История философии и основы информационно-коммуникационных технологий	-
Б1.01.05		Основы современного образования	-
Б1.01.08		Теория языка	-
Б1.01.07		Основы теории второго иностранного языка	-
Б1.8.02		Литература стран первого иностранного языка	-
Б1.8.03		Терминология грамматики первого иностранного языка	-
Б1.8.03.01		Технологии возможностей и бабблрайдер среды	-
Б1.8.03.04		Методы информационно-коммуникационных технологий	-
Б2.01(У)		Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)	-
Б2.01(У)		Научно-исследовательская работа	-
Б3.01		Подготовка к процедуре защиты и защиты выпускной квалификационной работы	-
ФТ.01		Студент в среде электронного обучения	-
ФТ.02		Технологии творчества	-
УК-2		Способен проводить процессы на всех этапах жизненного цикла	УК
УК-2.1		Планирует базовые принципы постановки задачи и выработки решений.	-
УК-2.2		Определяет ресурсное обеспечение для решения поставленной задачи и проектирует пути ее решения, выбирая оптимальный способ исходя из критериев экономической эффективности.	-
Б1.01.07		Проектирование	-
Б2.01(У)		Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)	-
Б2.01(У)		Научно-исследовательская работа	-
Б3.01		Подготовка к процедуре защиты и защиты выпускной квалификационной работы	-
ФТ.01		Студент в среде электронного обучения	-
ФТ.02		Технологии творчества	-
ФТ.05		Человек и его права в контексте современной реальности	-
УК-3		Способен организовывать и руководить рабочей командой, выработать конкретные стратегии для достижения поставленной цели	УК
УК-3.1		Планирует основные аспекты межличностных и групповых коммуникаций.	-
УК-3.2		В процессе взаимодействия соблюдает этичные принципы, проявляет уважение к мнению и культуре других участников.	-
УК-3.3		Определяет свои роли и специфичные взаимодействия в командной работе, исходя из структуры сотрудничества для достижения поставленной цели, умеет активно сотрудничать за пределами.	-
Б1.01.09		Социология	-
Б1.8.03.01.01		Практикум по межкультурной коммуникации первого иностранного языка	-
Б1.8.03.05		Разнообразие возможностей в англоязычном обществе	-
Б2.01(У)		Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)	-
Б2.01(У)		Научно-исследовательская работа	-
Б3.01		Подготовка к процедуре защиты и защиты выпускной квалификационной работы	-
ФТ.04		Современная философия	-
ФТ.05		Человек и его права в контексте современной реальности	-
УК-4		Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и делового/профессионального взаимодействия	УК
УК-4.1		Способен применять современные коммуникативные навыки в устной и письменной формах на государственном языке РФ (иностранном(ых) языке(ах)).	-
УК-4.2		Демонстрирует умение вести обмен деловой информацией в устной и письменной формах на государственном языке РФ (иностранном(ых) языке(ах)).	-
Б1.03		Первый иностранный язык	-
Б1.04		Второй иностранный язык	-
Б1.01.10		История философии и основы информационно-коммуникационных технологий	-
Б1.01.14		Русский язык и культура речи	-
Б1.01.26		Теория межкультурной коммуникации	-
Б1.8.03.01.01		Практикум по межкультурной коммуникации первого иностранного языка	-
Б1.8.03.01.01		Второй иностранный язык	-
Б1.8.03.02		Вариантные особенности иностранного языка	-
Б3.01		Подготовка к процедуре защиты и защиты выпускной квалификационной работы	-
УК-5		Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК
УК-5.1		Планирует межкультурное взаимодействие и взаимодействие, взаимодействие и умение решать культурные и национальные проблемы, находить пути, способы, методы и использовать культурные различия.	-
УК-5.2		Планирует необходимость восприятия и учета межкультурного разнообразия общества в социальных, исторических, лингвистических и философских аспектах.	-
УК-5.3		Выявляет и анализирует особенности межкультурного взаимодействия, обусловленные различиями этносов, религиями и ценностными системами.	-
Б1.01.01		Философия	-
Б1.01.02		История	-
Б1.01.02.01		История России	-
Б1.01.02.02		Историческая политика и историческая память	-
Б1.01.11		Традиционные ценности общества российского общества	-
Б1.01.12		История религий России	-
Б1.01.13		Основы российской государственности	-
Б1.01.20		Языки иностранных языков и культуры	-
Б1.01.21		Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	-
Б1.01.22		Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка	-
Б1.01.26		Теория межкультурной коммуникации	-
Б1.8.03		Второй иностранный язык первого иностранного языка	-
Б1.8.06		Специальное образование	-
Б1.8.08		Профессиональная и деловая этика переводчика	-
Б1.8.03.01.01		Практикум по межкультурной коммуникации первого иностранного языка	-
Б1.8.03.01.01		Второй иностранный язык	-
Б1.8.03.04.02		Вариантные особенности иностранного языка	-
Б3.01		Подготовка к процедуре защиты и защиты выпускной квалификационной работы	-
ФТ.04		Современная философия	-
ФТ.05		Технологии творчества	-
УК-6		Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способности ее совершенствования на основе самооценки и объективной оценки	УК
УК-6.1		Объективно оценивает временные ресурсы и эффективно использует эти ресурсы для достижения поставленных целей.	-
УК-6.2		Выстраивает и реализует персональное траекторию непрерывного образования и саморазвития.	-
Б1.01.01		Философия	-
Б1.8.03.01.01		Технологии возможностей и бабблрайдер среды	-
Б3.01		Подготовка к процедуре защиты и защиты выпускной квалификационной работы	-
ФТ.01		Студент в среде электронного обучения	-
ФТ.02		Технологии творчества	-
УК-7		Способен поддерживать деловую нравственность, финансовую подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	УК
УК-7.1		Планирует внешние образовательные системы финансового воспитания на уровне личной жизни, профилактику профессиональных заболеваний	-
УК-7.2		Соблюдает нормы делового образа жизни и деловых коммуникаций в ситуациях и профессиональной деятельности.	-
УК-7.3		Выполняет обязанности спортивной или адаптивной физической культуры для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности.	-
Б1.01.06		Финансовая культура и спорт	-
Б1.01.06.01		Финансовая культура и спорт	-
Б1.01.06.02		Этические аспекты жизни по финансовой культуре и спорту	-
Б3.01		Подготовка к процедуре защиты и защиты выпускной квалификационной работы	-
УК-8		Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и бедствий	УК
УК-8.1		Знает основы и правила обеспечения безопасности жизнедеятельности, классификации опасных и вредных факторов среды обитания человека, основные закономерности возникновения чрезвычайных ситуаций.	-
УК-8.2		Осуществляет оперативные действия в случае возникновения чрезвычайных ситуаций в том числе при угрозе и возникновении военных конфликтов.	-
УК-8.3		Создает и поддерживает безопасные условия жизнедеятельности в повседневной жизни и в профессиональной деятельности, адекватно реагирует на возникновение чрезвычайных ситуаций и предотвращает негативные последствия для сохранения природной среды.	-
Б1.01.05		Безопасность жизнедеятельности	-
Б1.8.03.01.01		Основы военной подготовки	-
Б1.8.03.02.02		Основы гражданской защиты	-
Б3.01		Подготовка к процедуре защиты и защиты выпускной квалификационной работы	-
УК-9		Способен использовать базовые дидактические знания в социальной и профессиональной сфере	УК
УК-9.1		Осознает значимость и проблемы профессиональной и социальной адаптации лиц с ограниченными возможностями	-
УК-9.2		Планирует особенности применения базовых дидактических знаний в социальной и профессиональной сфере	-
УК-9.3		Выявляет причины возникновения проблем в социальной и профессиональной сфере с лицами с ограниченными возможностями.	-
Б1.01.11		Традиционные ценности общества российского общества	-
Б1.8.03.01.01		Технологии возможностей и бабблрайдер среды	-
Б1.8.03.01.04		Методы информационно-коммуникационных технологий	-
Б1.8.03.05		Разнообразие возможностей в англоязычном обществе	-
Б3.01		Подготовка к процедуре защиты и защиты выпускной квалификационной работы	-
УК-10		Способен применять обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	УК
УК-10.1		Планирует базовые принципы функционирования экономики и экономического развития, цели формирования государства в экономике.	-
УК-10.2		Применяет методы личного экономического и финансового планирования для достижения текущих и долгосрочных финансовых целей.	-
УК-10.3		Использует финансовые инструменты для управления личными финансами (личный бюджет), контролирует собственные экономические и финансовые риски.	-
Б1.01.08		Экономика	-
Б1.01.16		Основы противодействия коррупции	-
Б3.01		Подготовка к процедуре защиты и защиты выпускной квалификационной работы	-
УК-11		Способен формировать четкое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в информационно-коммуникационной среде.	УК

ПК-1.1	Критически оценивает надежность источников информации, работает с противоположной информацией из разных источников	
ПК-1.2	Умеет осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов	
ПК-1.3	Владеет навыками формулирования обоснованных выводов на основе информационной обработки материалов (текст, сбор и обобщение информации)	
Б1.0.03	Первый иностранный язык	
Б1.0.04	Второй иностранный язык	
Б1.0.18	Третьи языки	
Б1.0.21	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	
Б1.0.22	Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка	
Б1.0.23	Практический курс перевода первого иностранного языка	
Б1.0.24	Практический курс перевода второго иностранного языка	
Б1.0.25	Термины перевода	
Б1.0.27	Основы теории второго иностранного языка	
Б1.0.28	Лексикология первого иностранного языка	
Б1.0.30	Статистика первого иностранного языка	
Б1.8.01	Семантика перевода	
Б1.8.03	Практический курс устного последовательного перевода на международных конференциях	
Б1.8.04	Практический курс письменного перевода в специальных областях	
Б1.8.05.01.02	Выдающиеся писатели	
Б1.8.05.03.01	Аннотирование и реферирование	
Б1.8.05.03.02	Практикум по работе с академическими текстами	
Б2.0.01(У)	Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)	
Б2.0.03(П)	Научно-исследовательская работа	
Б3.01	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	

Индекс	Наименование	Формируемые компетенции
B1	Дисциплины (модули)	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; УК-7; УК-8; УК-9; УК-10; УК-11; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ПК-1; ПК-2; ПК-3
B1.0	Обязательная часть	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; УК-7; УК-8; УК-9; УК-10; УК-11; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ПК-1; ПК-2; ПК-3
B1.0.01	Философия	УК-1; УК-5; УК-6
B1.0.02	История	УК-5; ОПК-3
B1.0.02.01	История России	УК-5; ОПК-3
B1.0.02.02	Историческая политика и историческая память	УК-5
B1.0.03	Первый иностранный язык	УК-4; ОПК-1; ПК-1
B1.0.04	Второй иностранный язык	УК-4; ОПК-1; ПК-1
B1.0.05	Безопасность жизнедеятельности	УК-8
B1.0.06	Физическая культура и спорт	УК-7
B1.0.06.01	Физическая культура и спорт	УК-7
B1.0.06.02	Элективные дисциплины по физической культуре и спорту	УК-7
B1.0.07	Правоведение	УК-2; УК-11
B1.0.08	Экономика	УК-10; ОПК-3
B1.0.09	Социология	УК-3; ОПК-3
B1.0.10	Информатика и основы информационно-коммуникационных технологий	УК-1; УК-4; ОПК-4; ОПК-5
B1.0.11	Традиционные ценности: основа российского общества	УК-5; УК-9
B1.0.12	История религий России	УК-5
B1.0.13	Основы российской государственности	УК-5
B1.0.14	Русский язык и культура речи	УК-4
B1.0.15	Основы современного естествознания	УК-1
B1.0.16	Основы противодействия коррупции	УК-10; УК-11
B1.0.17	Основы профилактики и противодействия терроризму и экстремизму	УК-11
B1.0.18	Теория языка	УК-1; ОПК-1; ПК-1
B1.0.19	Стилистика русского языка	ОПК-1
B1.0.20	Древние иностранные языки и культуры	УК-5; ОПК-1; ОПК-3
B1.0.21	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	УК-5; ОПК-1; ОПК-3; ПК-1
B1.0.22	Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка	УК-5; ОПК-1; ОПК-3; ПК-1
B1.0.23	Практический курс перевода первого иностранного языка	ОПК-1; ПК-1; ПК-2; ПК-3
B1.0.24	Практический курс перевода второго иностранного языка	ОПК-1; ПК-1; ПК-2; ПК-3
B1.0.25	Теория перевода	ОПК-1; ОПК-2; ПК-1; ПК-2; ПК-3
B1.0.26	Теория межкультурной коммуникации	УК-4; УК-5; ОПК-3
B1.0.27	Основы теории второго иностранного языка	УК-1; ОПК-1; ОПК-3; ПК-1
B1.0.28	Лексикология первого иностранного языка	ОПК-1; ПК-1
B1.0.29	История первого иностранного языка и введение в лингвистику	ОПК-1; ОПК-3
B1.0.30	Стилистика первого иностранного языка	ОПК-1; ПК-1
B1.0.31	Перевод с использованием информационных технологий	ОПК-1; ОПК-4; ОПК-5; ПК-3
B1.0.32	Редактирование машинного перевода	ОПК-2; ОПК-4; ОПК-5; ПК-3
B1.B	Часть, формируемая участниками образовательных отношений	УК-1; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; УК-8; УК-9; УК-11; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ПК-1; ПК-2; ПК-3
B1.B.01	Синхронный перевод	ОПК-2; ПК-1; ПК-2
B1.B.02	Литература стран первого иностранного языка	УК-1; УК-5; ОПК-3
B1.B.03	Практический курс устного последовательного перевода на лексикографическом уровне	ОПК-1; ОПК-2; ПК-1; ПК-2
B1.B.04	Практический курс письменного перевода в специальных областях	ОПК-1; ОПК-2; ПК-1; ПК-3
B1.B.05	Теоретическая грамматика первого иностранного языка	УК-1; ОПК-1
B1.B.06	Специальное страноведение	УК-5; ОПК-3
B1.B.07	Практическая фонетика	ОПК-1
B1.B.08	Профессиональная и деловая этика переводчика	УК-5; УК-11; ОПК-3
B1.B.ДВ.01	Элективные дисциплины (модули) 1 (ДВ.1)	УК-3; УК-4; УК-5; ОПК-3
B1.B.ДВ.01.01	Практикум по межкультурной коммуникации первого иностранного языка	УК-3; УК-4; УК-5; ОПК-3
B1.B.ДВ.01.02	Академическое письмо	ОПК-1; ПК-1; ПК-3
B1.B.ДВ.01.03	Технологии возможностей и безбарьерной среды	УК-1; УК-6; УК-9
B1.B.ДВ.01.04	Адаптивные информационно-коммуникационные технологии	УК-1; УК-9
B1.B.ДВ.01.05	Реализация возможностей в инклюзивном обществе	УК-3; УК-9
B1.B.ДВ.02	Дисциплины (модули) по выбору 2 (ДВ.2)	УК-8
B1.B.ДВ.02.01	Основы военной подготовки	УК-8
B1.B.ДВ.02.02	Основы медицинских знаний	УК-8
B1.B.ДВ.03	Элективные дисциплины (модули) 3 (ДВ.3)	ПК-1
B1.B.ДВ.03.01	Аннотирование и реферирование	ПК-1
B1.B.ДВ.03.02	Практикум по работе с художественным текстом	ПК-1
B1.B.ДВ.04	Элективные дисциплины (модули) 4 (ДВ.4)	УК-4; УК-5; ОПК-3
B1.B.ДВ.04.01	Деловой иностранный язык	УК-4; УК-5; ОПК-3
B1.B.ДВ.04.02	Вариантные особенности иностранного языка	УК-4; УК-5; ОПК-3
B2	Практика	УК-1; УК-3; УК-3; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ПК-1; ПК-2; ПК-3
B2.0	Обязательная часть	УК-1; УК-2; УК-3; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ПК-1; ПК-2; ПК-3
B2.0.01(У)	Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)	УК-4; УК-2; УК-3; ОПК-1; ПК-1
B2.0.02(П)	Переводческая практика	ОПК-1; ОПК-2; ОПК-4; ПК-2; ПК-3
B2.0.03(П)	Научно-исследовательская работа	УК-1; УК-2; УК-3; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ПК-1
B2.B	Часть, формируемая участниками образовательных отношений	
B3	Государственная итоговая аттестация	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; УК-7; УК-8; УК-9; УК-10; УК-11; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ПК-1; ПК-2; ПК-3
B3.01	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; УК-7; УК-8; УК-9; УК-10; УК-11; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ПК-1; ПК-2; ПК-3
ФТД	Факультативные дисциплины	УК-1; УК-2; УК-3; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-3
ФТД.01	Студент в среде электронного обучения	УК-1; УК-2; УК-6
ФТД.02	Технологии трудоустройства	УК-1; УК-2; УК-6
ФТД.03	Введение в аналитические исследования информационных ресурсов	УК-1
ФТД.04	Социология	УК-3; УК-5; ОПК-1; ОПК-3
ФТД.05	Лингвокультурология	УК-5; ОПК-1; ОПК-3
ФТД.06	Человек и его права в контексте современной реальности	УК-2; УК-3

Индекс	Наименование	Компетенции	Требования к образованию
04	КУЛЬТУРА, ИСКУССТВО		
04.015	СПЕЦИАЛИСТ В ОБЛАСТИ ПЕРЕВОДА	ПК-1; ПК-2; ПК-3	
B	Профессионально ориентированный перевод	ПК-2; ПК-3	Высшее образование, соответствующее области профессиональной деятельности или высшее образование (непрофильное) и дополнительное профессиональное образование - программы профессиональной переподготовки, соответствующие области профессиональной деятельности
B/01.6	Устный последовательный перевод	ПК-2	
B/03.6	Письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)	ПК-3	
C	Управление качеством перевода	ПК-1	Высшее образование, соответствующее области профессиональной деятельности, - специалист, магистратура или высшее образование (непрофильное) - специалитет, магистратура и дополнительное профессиональное образование - программы профессиональной переподготовки, соответствующие области
C/03.7	Редакционно-технический контроль перевода	ПК-1	

Индекс	Содержание
Тип задач проф. деятельности:	переводческий
ПК-2	Способен выполнять устный последовательный перевод
04.015	СПЕЦИАЛИСТ В ОБЛАСТИ ПЕРЕВОДА
В	Профессионально ориентированный перевод
В/01.6	Устный последовательный перевод
ПК-3	Способен выполнять письменный перевод типовой документации и письменный перевод текста с одного языка на другой с опорой на имеющиеся шаблоны
04.015	СПЕЦИАЛИСТ В ОБЛАСТИ ПЕРЕВОДА
В	Профессионально ориентированный перевод
В/03.6	Письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)
Тип задач проф. деятельности:	аналитический
ПК-1	Способен работать с материалами различных источников; осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов; находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы
04.015	СПЕЦИАЛИСТ В ОБЛАСТИ ПЕРЕВОДА
С	Управление качеством перевода
С/03.7	Редакционно-технический контроль перевода